雲高 元豐有限公司 溫哥華
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

農曆年節
水貨大量登市
台灣大柑 大沙田柚
雪白茨菇 青皮大蕉
泮塘蓮藕 沙坪粉葛 新鮮馬蹄
紅芽芋仔 槟榔芋仔 槟榔芋頭

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

加拿大 泰興有限公司 溫哥華
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canad
電話 MU 4-1028

新到
白肉茨菇 青皮大蕉
佛手白菓 蓮藕馬蹄
芋仔粉葛 台灣蜜柑
花旗蝦肉 新靚蠔豉
九龍吊片 浮大蟯膠

神雕俠侶

金庸著

第九十三回 萬獸山莊 （二六〇—）

想不到現下又被大婦欺侮，那神鵰俠回過頭來，臉色大變，問我：「這女人的說話可眞？」我道：「眞便怎麼？假便怎麼？老子外號叫作煞神鬼，向來殺人不眨眼，你可知道麼？」他沉着臉道：「你若是喜歡她，爲何娶了她又娶別個？若是不喜歡她，當初又何必娶她？」我哈哈大笑，說道：「我起初喜歡，厭了我不喜歡，男子漢三妻四妾，有何稀奇？老子還想再娶四個呢？」他道：「如你這般無情無義之徒，世上多生幾個，豈不教天下女子心寒？」突然間欺近身來，拔出腰間匕首，便將我左右兩耳割了，跟着將匕首對準我的胸口，喝道：「挖出你的心肝看看，到底是什麼顏色！」郭襄只聽得眉飛色舞，忍不住便要喝采，但見到西山一窟鬼個個臉色陰沉，貌相兇惡，終於把唇邊的一個「好」字縮了回去，只聽鄭太夫人道：「那時我的婆婆和四個小妾一齊臉下求情，第三、第四小妾還大聲哭了起來，嘿，眞是丟臉，眞是丟臉！我大怒喝罵：「快快下手！你殺了我！西山一窟鬼自會纏你的陰魂不散！」他皺了皺眉頭，向我五個女人道：「這種無義之輩，你們還爲他求情？」我五個女人只是磕頭，他道：「好！今日且不殺你，西山一窟鬼那便怎樣？月盡之夜，我在倒馬坪相候，你去把一窟鬼盡數邀來見我，若是不敢，西山一窟鬼都給我滾出山西，永遠不許回來，」

衆人聽他說完，都是半晌不語，隔了一陣，那玄婦道：「他用什麼兵刃？武功是那一派的家數？」那大漢道：「他只有一條右臂，空手不使兵刃，武功嘛……我倒看不出來，」那老婦道：「大哥，這人一出手便制住了七弟，想是手脚十分靈便，武功也有點邪，我們倘多幫勝，你帶頭，我和五弟從旁相助，以三對一，上去便宰了他，不容他施展功夫，」

那青袍老翁低頭尋思片刻，抬起頭來，說道：「這神鵰俠名頭甚大，今日這一戰，實是非同小可，我和二妹正面迎擊，五弟大弟從兩側突擊，九妹發射暗器，十弟施放毒霧，二弟四弟用地堂刀，地堂鞭攻他下盤，七弟八弟以長兵器在外側遊鬥，擾亂他的心神，

公證人 溫日隆 NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
四孖梳銀行式樓鋪街尾 片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

HUGO C. ORRE,
曉哥·柯氏
汽水龍煖
承接修理與改裝，各種熱水煖氣，煤油與煤汽爐，電力構通清潔去水喉，在華區服務有三十餘年，工作妥當，價錢克己，隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St., 681-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7857
新到大帮
ABC 西德風筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備待取

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代稟神求簽詳解答
電話 255-9974 司理人黃植蛙啓
719 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

684-3743 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E
VANCOUVER 4, B.C.
廚師上等 測味烹飪 地方雅潔 招待妥善 大餐小酒 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514
經濟時菜 粥粉麵飯
星期美點 各樣色餅
龍鳳禮餅 自磨
鮮沙河粉
歡迎外賣 目錄印備 函索即奉

藥大綿房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲咳啡林 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

KUO KONG SILK CO. 國光髮公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3 4929
專辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有 精造 各款小衫 餐館用衣 樓仔廚衣 廚師男女 衣裳

馬君寰
具政府牌照 專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電爐
優待僑胞收費特廉 新電話八七九、式七八五 或三式五〇五式七

榮榮腊味製造廠
腊味專家 精製腊味 批發全球 價目印備 函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四-七式四壹

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

Sunbeam White
新鮮味美
新鮮鱈魚

雲高華搜煙通公司
工作妥當，價錢就實。隨時電話，快應事命。
Vancouver Chimney Service.
684-2937

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程，設計製造及修理。忠誠爲僑胞服務。快速可靠。
電話：八七式·壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10,

訪英雄相命掌紋
男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭窮通線
接批八字書 外埠郵寄到
英雄操時勢 時勢造英雄
寓雲高華片打街東壹百號新亞旅社式樓一一三號房候教 電話六八五-九〇六四

裝修油漆 昌記公司
承接坭水木工傢俬
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五·五九二七

劉冨
承接木工泥水，油漆大小工程，
價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧
請打電話 684-6544
地址：魯道六佐治街

驗眼 兼較眼鏡 專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg,
年十叁達醫行
Toric Optical Co Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務。
凡一切匯票支付加股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重貨物，不宜存在家中，以免火燭或盜窃之損失，如保管此項貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五。毛
最近加民在港挑換五五七五
最近美民在港找換六〇五五
港幣匯價每百元十七元九毫
華務部司理，馬錦華啓

本辦事處，代理人壽，火燭，及各項燕梳保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有諮詢，請蒞臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮、順榮、超常、林昌等，樂意詳細解答
吳國華辦事處啓

家傳專鏡配眼鏡
周愛權
精較各種時眼鏡趣
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

治內外重輕病症 藥劑齊備 來函求診 身體內外 回信詳明 各部情形 覆信照答 小心研究 對症配藥 方法用藥 寄藥詳明 解除病痛 人無病痛 益增壽元 每只叁元 專毛陽圈 問答詳明 來函問症 先惠式元 空函不答
錦碌埠謝福頤白
CHINESE HERBS
126 Lorne St., Rooms 31
KAMLOOPS, B.C. CANADA

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號